VERORDNUNG (EG) Nr. 409/2009 DER KOMMISSION

vom 18. Mai 2009

zur Festlegung von gemeinschaftlichen Umrechnungsfaktoren und Aufmachungscodes zur Umrechnung des Gewichts von verarbeitetem Fisch in Lebendgewicht und zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2807/83

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 2847/93 des Rates vom 12. Oktober 1993 zur Einführung einer Kontrollregelung für die gemeinsame Fischereipolitik [1], insbesondere auf Artikel 5,

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Bei der Anwendung der Verordnung (EWG) Nr. 2807/83 der Kommission vom 22. September 1983 zur Festlegung der Einzelheiten der Aufzeichnung von Informationen über den Fischfang durch die Mitgliedstaaten [2] traten bestimmte Unterschiede zutage, die zu Problemen bei der Durchsetzung der Gemeinschaftsvorschriften geführt haben und die beseitigt werden sollten, insbesondere durch die Harmonisierung der Umrechnungsfaktoren für Frischfisch innerhalb der EU-Mitgliedstaaten.

(2) Für verarbeiteten Fisch sind Aufmachungscodes festzulegen, um Unklarheiten bei der Auslegung der aufgezeichneten Daten zu beseitigen und somit eine wirksamere Kontrolle der durch die Mitgliedstaaten getätigten Fänge zu ermöglichen.

(3) Harmonisierte gemeinschaftliche Umrechnungsfaktoren werden auch eine Harmonisierung bei den Berechnungen der jeweiligen nationalen Quotenausschöpfung, eine wirksamere Überwachung der Meldepflicht und eine standardisierte Berechnung der Toleranzspanne gewährleisten.

(4) Im Hinblick auf die ordnungsgemäße Anwendung der Umrechnungsfaktoren für Fisch sind nur die von der FAO festgelegten Alpha-3-Codes für Fischarten zu verwenden. Die Verordnung (EWG) Nr. 2807/83 ist daher entsprechend zu ändern.

(5) Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ausschuss für Fischerei und Aquakultur —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Gegenstand

Mit dieser Verordnung werden gemeinschaftliche Umrechungsfaktoren und Aufmachungscodes zur Umrechnung des Gewichts von verarbeitetem Fisch in Lebendgewicht zum Zweck der Überwachung der Fänge festgelegt.

Artikel 2

Geltungsbereich

Diese Verordnung gilt nur für Fischereierzeugnisse, die von Fischereifahrzeugen der Gemeinschaft oder von in Gewässern der Europäischen Union fischenden Drittlandsschiffen an Bord behalten, angelandet oder umgeladen werden.

Artikel 3

Begriffsbestimmungen

Im Sinne dieser Verordnung bedeutet der Ausdruck:

a) „Fischereifahrzeug der Gemeinschaft“: ein Fischereifahrzeug, das die Flagge eines Mitgliedstaats führt und in der Gemeinschaft registriert ist;

b) „Fisch“: jedes Meerestier, für das Fangbeschränkungen gelten;

c) „Aufmachung“: die Form, zu der der Fisch an Bord des Fischereifahrzeugs vor der Anlandung gemäß Anhang I verarbeitet wird;

d) „gemeinsame Aufmachung“: eine Aufmachung, die in zwei oder mehr Teilen besteht, die demselben Fisch entnommen wurden;

e) „zulässige Gesamtfangmenge“ (TAC): die Menge, die einem Bestand jedes Jahr entnommen und angelandet werden darf;

f) „Quote“: ein der Gemeinschaft oder Mitgliedstaaten zugeteilter, fester Anteil an der TAC;

g) „Verarbeitungsart“: die Art, wie der Fisch haltbar gemacht wird (frisch und frisch gesalzen).

[1] ABl. L 261 vom 20.10.1993, S. 1.
[2] ABl. L 276 vom 10.10.1983, S. 1.

Artikel 4

Allgemeine Grundsätze

(1) Die in den Anhängen II und III aufgeführten gemeinschaftlichen Umrechnungsfaktoren dienen zur Umrechnung des Gewichts von verarbeitetem Fisch in Lebendgewicht.

(2) Haben regionale Fischereiorganisationen, bei denen die Europäische Gemeinschaft Vertragspartei oder kooperierende Nichtvertragspartei ist, oder Regionen oder Küstengebiete, mit denen die Europäische Gemeinschaft ein Abkommen zur Befischung von Drittlandgewässern hat, regionale Umrechnungsfaktoren festgesetzt, so gelten diese Faktoren abweichend von Absatz 1.

(3) Gibt es für eine bestimmte Art und Aufmachung keine gemeinschaftlichen oder regionalen Umrechnungsfaktoren, so gilt der vom Flaggenmitgliedstaat festgesetzte Umrechnungsfaktor.

Artikel 5

Berechnungsmethode

(1) Das Lebendgewicht des Fisches wird berechnet, indem das Gewicht des verarbeiteten Fisches für jede Art und Aufmachung mit den Umrechnungsfaktoren gemäß Artikel 4 multipliziert wird.

(2) Im Falle gemeinsamer Aufmachungen wird nur ein Umrechnungsfaktor angewendet, der einem der Teile der gemeinsamen Aufmachung entspricht.

Artikel 6

Verwendung der Umrechnungsfaktoren durch den Kapitän

(1) Die Kapitäne der Fischereifahrzeuge der Gemeinschaft verwenden die Umrechnungsfaktoren gemäß Artikel 4 im Logbuch gemäß Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 2847/93, um

a) das Lebendgewicht der an Bord des Fischereifahrzeugs befindlichen Mengen zu schätzen und

b) das Lebendgewicht der Mengen bei der Anlandung zu berechnen.

(2) Hält der Kapitän des Fischereifahrzeugs es für notwendig, in der Anlandungserklärung gemäß Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 2847/93 bzw. der Umladungserklärung gemäß Artikel 2 der Verordnung (EWG) Nr. 2807/83 den Aufmachungscode „OTH“ (andere) zu verwenden, so muss er genau angeben, auf welche Aufmachung „andere“ sich bezieht.

Artikel 7

Verwendung der Umrechnungsfaktoren durch die Behörden der Mitgliedstaaten

Die Behörden der Mitgliedstaaten verwenden die gemeinschaftlichen Umrechnungsfaktoren gemäß Artikel 4 bei der Berechnung des Lebendgewichts der Anlandungen, um die Quotenausschöpfung zu überwachen.

Artikel 8

Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 2807/83

Artikel 1 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2807/83 erhält folgende Fassung:

„(4) Zur Bezeichnung der verwendeten Fanggeräte und der gefangenen Arten in den entsprechenden Rubriken des Logbuchs werden die Codes in Anhang VI und die Alpha-3-Codes der FAO für Fischarten verwendet.“

Artikel 9

Inkrafttreten und Gültigkeit

Diese Verordnung tritt am zwanzigsten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Sie gilt ab dem 1. Januar 2010.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 18. Mai 2009.

Für die Kommission

Joe BORG

Mitglied der Kommission

ANHANG I

ALPHA-3-CODES FÜR DIE AUFMACHUNG

Alpha-3-Code für die Aufmachung	Aufmachung	Beschreibung
FIL	Filets	Entfernung von Kopf, Eingeweide, Gräten und Flossen. Jeder Fisch erbringt zwei Filets, die nicht zusammenhängen
FIS	Enthäutete Filets	Entfernung von Kopf, Eingeweide, Gräten und Flossen. Jeder Fisch erbringt zwei Filets, die nicht zusammenhängen
GHT	Ausgenommen, ohne Kopf und ohne Schwanz	Eingeweide, Kopf und Schwanz entfernt
GUG	Ausgenommen und ohne Kiemen	Eingeweide und Kiemen entfernt
GUH	Ausgenommen und ohne Kopf	Eingeweide und Kopf entfernt
GUL	Ausgenommen, mit Leber	Eingeweide mit Ausnahme der Leber entfernt
GUS	Ausgenommen, ohne Kopf und enthäutet	Eingeweide, Kopf und Haut entfernt
GUT	Ausgenommen	Alle Eingeweide entfernt
HEA	Ohne Kopf	Kopf entfernt
LVR	Leber	Nur Leber. Bei gemeinsamer Aufmachung den Code LVR-C verwenden
OTH	Andere	Andere Aufmachungen
ROE	Rogen und Fischmilch	Nur Rogen und Fischmilch. Bei gemeinsamer Aufmachung den Code ROE-C verwenden
SGT	Ausgenommen und gesalzen	Eingeweide entfernt und Fisch gesalzen
TAL	Schwanz	Nur Schwänze
TNG	Zunge	Nur Zunge. Bei gemeinsamer Aufmachung den Code TNG-C verwenden
WHL	Ganz	Ohne Verarbeitung
WNG	Flügel	Nur Flügel

ANHANG II

GEMEINSCHAFTLICHE UMRECHNUNGSFAKTOREN FÜR FRISCHFISCH

Art: Weißer Thun ***Thunnus alalunga***	**ALB**
WHL	1,00
GUT	1,11

Art: Kaiserbarsch ***Beryx*** spp.	**ALF**
WHL	1,00

Art: Sardelle ***Engraulis encrasicholus***	**ANE**
WHL	1,00

Art: Seeteufel ***Lophiidae***	**ANF**
WHL	1,00
GUT	1,22
GUH	3,00
TAL	3,00

Art: Bändereisfisch ***Champsocephalus gunnari***	**ANI**
WHL	1,00

Art: Goldlachs ***Argentina silus***	**ARU**
WHL	1,00

Art: Großaugenthun ***Thunnus obesus***	**BET**
WHL	1,00
GUT	1,10
GUH	1,29

Art: Blauleng ***Molva dypterygia***	**BLI**
WHL	1,00
GUT	1,17

Art: Glattbutt ***Scophthalmus rhombus***	**BLL**
WHL	1,00
GUT	1,09

Art: Black scabbardfish ***Aphanopus carbo***	**BSF**
WHL	1,00
GUT	1,24
HEA	1,40

Art: Blauer Marlin ***Makaira nigricans***	**BUM**
WHL	1,00

Art: Lodde ***Mallotus villosus***	**CAP**
WHL	1,00

Art: Kabeljau ***Gadus morhua***	**COD**
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,70
HEA	1,38
FIL	2,60
FIS	2,60

Art: Kliesche ***Limanda limanda***	**DAB**
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,39

Art: Dornhai ***Squalus acanthias***	**DGS**
WHL	1,00
GUT	1,35
GUS	2,52

Art: Flunder ***Platichthys flesus***	**FLE**
WHL	1,00
GUT	1,08
GUS	1,39

Art: Gabeldorsch ***Phycis blennoides***	**GFB**
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,40

Art: Schwarzer Heilbutt ***Reinhardtius hippoglossoides***	**GHL**
WHL	1,00
GUT	1,08

Art: Schellfisch ***Melanogrammus aeglefinus***	**HAD**
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,46

Art: Heilbutt ***Hippoglossus hippoglossus***	**HAL**
WHL	1,00

Art: Hering ***Clupea harengus***	**HER**
WHL	1,00
GUT	1,12
GUH	1,19

Art: Seehecht ***Merluccius merluccius***	**HKE**
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,40

Art: Weißer Gabeldorsch ***Urophycis tenuis***	**HKW**
WHL	1,00

Art: Bastardmakrelen ***Trachurus*** spp.	**JAX**
WHL	1,00
GUT	1,08

Art: Antarktischer Krill ***Euphausia superba***	**KRI**
WHL	1,00

Art: Limande ***Microstomus kitt***	**LEM**
WHL	1,00
GUT	1,05

Art: Butte ***Lepidorhombus*** spp.	**LEZ**
WHL	1,00
GUT	1,06
FIL	2,50

Art: Langschnauzen-Eisfisch ***Channichthys rhinoceratus***	**LIC**
WHL	1,00

Art: Leng ***Molva molva***	**LIN**
WHL	1,00
GUT	1,14
GUH	1,32
FIL	2,64

Art: Makrele ***Scomber scombrus***	**MAC**
WHL	1,00
GUT	1,09

Art: Kaisergranat ***Nephrops norvegicus***	**NEP**
WHL	1,00
TAL	3,00

Art: Grüne Notothenia ***Notothenia gibberifrons***	**NOG**
WHL	1,00

Art: Stintdorsch ***Trisopterus esmarkii***	**NOP**
WHL	1,00

Art: Marmorbarsch ***Notothenia rossii***	**NOR**
WHL	1,00

Art: Granatbarsch ***Hoplostethus atlanticus***	**ORY**
WHL	1,00

Art: Arktische Seespinne ***Chionoecetes*** spp.	**PCR**
WHL	1,00

Art: Geißelgarnelen ***Penaeus*** spp.	**PEN**
WHL	1,00

Art: Scholle ***Pleuronectes platessa***	**PLE**
WHL	1,00
GUT	1,05
GUH	1,39
FIL	2,40

Art: Seelachs ***Pollachius virens***	**POK**
WHL	1,00
GUT	1,19

Art: Pollack ***Pollachius pollachius***	**POL**
WHL	1,00
GUT	1,17

Art: Tiefseegarnele ***Pandalus borealis***	**PRA**
WHL	1,00

Art: Rotbarsch, Goldbarsch und Tiefenbarsch ***Sebastes*** spp.	**RED**
WHL	1,00
GUT	1,19

Art: Nordatlantik-Grenadier ***Macrourus berglax***	**RHG**
WHL	1,00

Art: Grenadierfisch ***Coryphaenoides rupestris***	**RNG**
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,92
GHT	3,20

Art: Sandaale ***Ammodytes*** spp.	**SAN**
WHL	1,00

Art: Rote Fleckbrasse ***Pagellus bogaraveo***	**SBR**
WHL	1,00
GUT	1,11

Art: Rauh-Langnasen-Dornhai ***Deania histricosa***	**SDH**
WHL	1,00

Art: Pfeilspitzen-Dornhai ***Deania profundorum***	**SDU**
WHL	1,00

Art: South-Georgia-Eisfisch ***Pseudochaenichthys georgianus***	**SGI**
WHL	1,00

Art: Gemeine Seezunge ***Solea solea***	**SOL**
WHL	1,00
GUT	1,04

Art: Sprotte ***Sprattus sprattus***	**SPR**
WHL	1,00

Art: Kurzflossen-Kalmar ***Illex illecebrosus***	**SQI**
WHL	1,00

Art: Kalmar ***MArtialia hyadesi***	**SQS**
WHL	1,00

Art: Rochen ***Rajidae***	**SRX**
WHL	1,00
GUT	1,13
WNG	2,09

Art: Schwertfisch ***Xiphias gladius***	**SWO**
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,31

Art: Schwarzer Seehecht ***Dissostichus eleginoides***	**TOP**
WHL	1,00

Art: Steinbutt ***Psetta maxima***	**TUR**
WHL	1,00
GUT	1,09

Art: Lumb ***Brosme brosme***	**USK**
WHL	1,00
GUT	1,14

Art: Blauer Wittling ***Micromesistius poutassou***	**WHB**
WHL	1,00
GUT	1,15

Art: Wittling ***Merlangius merlangus***	**WHG**
WHL	1,00
GUT	1,18

Art: Weißer Marlin ***Tetrapturus albidus***	**WHM**
WHL	1,00

Art: Rotzunge ***Glyptocephalus cynoglossus***	**WIT**
WHL	1,00
GUT	1,06

Art: Gelbschwanzflunder ***Limanda ferruginea***	**YEL**
WHL	1,00

ANHANG III

GEMEINSCHAFTLICHE UMRECHNUNGSFAKTOREN FÜR FRISCHFISCH/GESALZENEN FISCH

Art: Leng ***Molva molva***	**LIN**
SGT	2,80